Szerkesztőségi iroda:
Nagy-Becskerek,
Zápolya-utcza 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utcza 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — — 12 »
Negyedévre — — — — 6 »
Egy hóra — — — — — 2 »
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkivül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1901. **XXX. évfolyam. 51. szám.** **Szombat, március 2.**

Fiume.

Budapest, 1901. március 1.

Legelső pillanattól kezdve, hogy Széll Kálmán kezébe vette a fiumei ügyet, arra törekedett, hogy első sorban megértsék őt és szándékait. Teljes nyiltsaggal, minden hátsó gondolat nélkül jelölte meg a célt s utalt az eszközökre. Azt akarta, hogy a fiumeiek tisztán és világosan lássanak s hogy a félreértés és félremagyarázás lehetősége ki legyen zárva.

Ez a nyiltság és őszinteség volt az első momentuma a közeledésnek. A fiumeieknek látniok kellett, hogy itt egy hajthatatlan akarattal állanak szemben, a mely a magyar államesszme integritását sértetlenül kivánja és fogja is fentartani. Ezzel szilárdul meg volt jelölve a határ, a meddig az autonóm törekvések terjedhetnek. A mint a megértés ezen stádiumába eljutottak a fiumeiek, müködni kezdett az érzelmi momentum is. Erezték, hogy a régi szeretet és bizalom, a mely Magyarországot és Fiumét az összetartozandóság kapcsával csatolta egymáshoz, Magyarországon változatlanul megvan. Ahogy Széll Kálmán több izben és lelke mélyéből eredő közvetlenséggel adott ez érzésnek kifejezés, a fiumeiek szivében kellett, hogy visszhang támadjon erre. Már ekkor el volt háritva a megértésnek legnagyobb akadálya: a bizalmatlanság s meg volt teremtve a béke alapja: a kölcsönös megértés és rokonszenv.

Fiumében arra a tudatra ébredtek, hogy a mit Magyarország kiván, az nem egyéb, mint őszinte ragaszkodás, becsületes, hazafias érzés. Nem jogcsorbitás, hanem a régi tradiciók fentartása az, a mit tőlük követelnek. Ezt a követelést teljesiteni annál könnyebb lehetett a fiumeieknek, mivel a magyar hazán kivül igazán nincs számukra hely s a magyar haza oly sok szeretettel és áldozattal ápolta és fejlesztette városukat, hogy a hála és szeretet érzését megtagadniok teljesen lehetetlen.

De kiderült, hogy nem is akarták azt. Kiderült, hogy a régi hazafias érzés változatlanul él a fiumeiekben s a félreértésekből és félremagyarázásokból támadt zsörtölődés nyomban megszünt, a mint meghallották a hazafiasság régi, szeretetteljes hangját. Ez a legszebb sikere Széll Kálmánnak. Kiváltotta a fiumeiek lelkéből a hazaszeretet régi szikráját s ezzel megtalálta maga számára az utat a kibontakozásra. Az egyetlen feltétel az volt: szeressétek őszintén, melegséggel a hazát s tartsátok tiszteletben a magyar államesszmét. Semmi igéret, semmi paktum nem jár ezzel a feltétellel. A hazaszeretet kötelesség, e felett sem alkunak, sem tárgyalásnak helye nincs. És a fiumeiek megértették a miniszterelnök intencióit s tanujelét adták annak, hogy el akarnak háritani minden akadályt, amely a jó egyetértésnek utjába állhatna. A kedélyek lecsillapodtak, a rokonszenv érzete mind melegebb lett, az objektiv felfogás utat tört magának.

S ez volt az a momentum, amikor Széll Kálmán elérkezettnek látta az időt a cselekvésre. Megnyitotta a rapprezentanza kapuját. Itt kellett eldőlnie, hogy megvannak-e azok a feltételek, amiket Széll Kálmán követelt. A kormány részéről a bizalom jele volt a rapprezentanza egybehivása. Ennek most már bizonyitékát kellett szolgáltatni, hogy valóban érdemes e bizalomra.

Ország-világ tudja, hogy mi történt. A mit nagy éleslátással előre célul tüzött ki magának Széll Kálmán s hajthatatlan következetességgel, de egyuttal bámulatos tapintattal megvalósitani igyekezett, a béke és nyugalom, ime, helyreállt. A felhők eloszlottak, a szeretet napja ismét teljes fényében ragyog s azok a nyilatkozatok, amik a fiumei küldöttség tisztelgése alkalmával történtek, szent és szilárd biztositékai a kölcsönös megértésnek, bizalomnak és ragaszkodásnak.

Ne aggódjanak tehát azok, akik a Széll Kálmán államférfiui sikerét a fiumei ügyben rossz szemmel nézik. A Széll Kálmán hazafisága, mely a magyar állam szuverénitásának föltétlen elismerést szerzett, nem szorul arra, hogy többé-kevésbbé jóakaratu kritikával ösztönözzék arra, amit kötelességének ismer s amit kötelességszerüen meg is tesz.

Törvényjavaslat a T. H. É. V. ügyében. A képviselőház pénzügyi bizotsága f. hó 5-én délután 5 órakor tartandó ülésében veszi tárgyalás alá a Torontáli helyiérdekü vasutak és a Torontálvármegyei utalap pénzügyi viszonyainak rendezéséről szóló, a kereskedelmi miniszter által benyujtott javaslatot.

Az osztrák helyzet. A bécsi Reichsrathban a helyzet mitsem változott. Azt állitják ugyan, hogy a csehekkel kötendő kompromisszum létesülni fog, de a németek azt hiresztelik, hogy a kompromisszum feltételeit ők nem fogadják el, mert állitólag nemzetiségi koncesszióról van szó. De a kompromisszum csak két kormányjavaslatra és pedig az ujoncjutalékra és szeszadó javaslatra terjeszkedik ki. Kedd az a határidő, amikor el kell dölnie a kérdésnek, mert különben, ha a helyzet nem tisztul, a parlamentet elnapolják.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) *mindennap* reggeli 6 órától kezdve délig *az urak* részére nyitva van; *hölgyek* részére *kedden* és *pénteken délután* $5^1/_2$ óráig; ugyanazon napokon este 6-tól 8-ig *urak részére is.* A *kádfürdő* egész nap este $7^1/_2$ óráig nyitva marad.

— **Városi közgyülés.** Folyó hó 11-én, hétfőn, délután 3 órakor rendes közgyülés lesz, melyen az üresedésben levő számtiszti, esetleg a megüresedésbe jövő irnoki állásokat fogják választás utján betölteni. A közgyülés tárgysorozatát legközelebb ismertetjük.

A „TORONTÁL" tárcája.

A gyárban.

Izzik az érc, bömböl, dübörög a gép,
Zakatolva száguld, rohan a kerék.
Vaskezü munkások zuzzák a vasat,
Mely egy csapásuktól százfelé hasad!

Egyszerre a zajba vad sikoly vegyül . . .
A szij vért izzadva, rémesen repül,
Vihogva kering a kerékszörnyeteg —
S alatta hörg, bug egy testetlen tömeg . . .

Fut az orvos, s szépen elbánik vele:
Mindenféle szerrel lelket önt bele,
Vizsgálgatja hosszan — s bizni kezd, remél,
»Jobb kezét levágjuk, s száz évig élel.«

. . . Jobb kezét levágjuk . . . Dübörög a gép:
Itt meg nem maradhat, csak az, aki ép!
— Óh csak élni! élni! — És megnyugodott —
Majd baljába fogja a koldusbotot! . . .

Balla Miklós.

Katonabácsi nevelése.

A gyermekeim, kik barátaim és rokonaim egybehangzó vallomása szerint, reám csodálatosan hasonlitottak, örvendetesen fejlődtek.

Mindegyik bámulatos ügyességgel tudta a tányért földhöz vagni, a macskát fülénél fogva megtáncoltatni, a Zsuzsi szakácsnénak a kendőjét lerántani, szóval mindenképen meg lehetett vele a család elégedve.

— Geniális gyermekek, — szokta volt mondani anyósom is — leányomhoz hasonlók, az én véremre, — tette hozzá büszkén.

Csak az én nagybácsim, ki mint százados szolgálta egykor a hazát és szidta kuruc módon az ujoncokat, nem volt megelégedve kedves csemetéimmel.

— Hiszen jól van — szokta a bajusza alatt dörmögni — nem csunyák, nem éppen ügyetlenek, de nincs meg bennök, ami a fő, a katonás nevelés.

Es Istenem, ha a nagybácsi nem lett volna egy pompás dominium tulajdonosa és agglegény, dehogy hederitettem volna az ő észrevételeire, de igy nagyon is figyelembe vettem. Buzgón igértem meg mindent a jobb nevelés érdekében.

— Nem addig van az, kedves öcsém, az én kis örököseimet magam akarom egy kicsit nevelni. Hadd jöjjenek velem.

Alig tudtam hová lenni bámulatomban. Ejnye, mi lelte a nagybácsit, csak nem akar felcsapni gyerekápolónak? Feleségem este, a mint megmondtam neki a nagybácsi szándékát, jelenetet rögtönzött, olyat, mely megállta volna a helyét egy nagyon szomoru tragédiában is.

En azonban, mint egy lelkes drámai hős, feleségem figyelmét a nagybácsi pénzére s a tőle várható ropogós ezres bankóra irányitottam, ez meggyőzte, pláne mikor egy pompás felöltőt helyeztem kilátásba.

A nagybácsi hát elvitte magával gyermekeket. Ezután minden két héten kaptunk tőle levelet, melyekben katonás rövidséggel tudtunkra adta, legyünk nyugodtak, a gyermekek pompásan sajátitják el a katonai regulákat.

Oh nagybácsi! Ha láttad volna az én szenvedéseimet! Angyali feleségem könyezve emlegette, hogy kitudja, az öreg katona mily pogányul bánik velök, hogy szoktatja, majd valami olvasó könyvből elmesélte nekem a két gyermek és a puska történetét, hol egyik gyermek a puska áldozata lett, éjjelenként rémlátományai voltak, gyermekeinket a csatában látta, amint közeleg feléjük az ellenség s olyan sok vigasztalásomba kerül e rémképek eloszlatása.

Mindenkor e megtisztelő, lendületes szavakkal zárta be nőm e beszélgetést.

— Lelketlen, rossz apa! Te felelj gyermekeid életeért!

De hát végre a nagybácsi mégis megkegyelmezett. Az igaz, legutolsó levelében megirta, hogy kiri belőlem a cibil és nem gondolt volna oly együgyünek, hogy e kis gyönyörüséget is megirigyeljem tőle, hogy unokaöcscsei körében legyenek, de mit bántam én, csakhogy jönnek a gyermekek. Azután utóvégre s megbékül a nagybácsi.

Ugy van! Egy napon megjöttek gyermekeim. A Pali, Jani, meg a Bélácska. Feleségem örvendezve zárta őket karjaiba, én szintugy követtem a jó példát.

Ebédnél mindjárt meg is mutatták a katona nevelésmód eredményét. A csigalevesnél a Pali fiam megjegyezte, hogy sokkal jobb a zupa-leves.

Ferencz József keserüviz az egyedül elismert kellemes izü természetes hashajtószer. 234—13.1

A „Hivatalos Melléklet" nélkül.

— **Istentisztelet.** A nagybecskereki izr. templomban a purim esti ima f. h. 4-én, azaz hétfőn délután fel 6-kor kezdődik.

— **Eljegyzés.** Virágh Vilmos háztulajdonos és megyei árvaszéki könyvelő szeretetreméltó és bájos leányát, Mariskát, e napokban jegyezte el Wegemann Orestes cs. és kir. hadnagy, a helyben állomásozó tisztikar egyik rokonszenves tisztje.

— **Tanitói nyugdijazás.** A vallás- és közoktatásügyi mininiszter Popovics J. Pál helybeli g. kel. szerb iskolai tanitót nyugdijba helyezte.

— **Egy évre nem érdemes . . .** Emlitettük volt, hogy tizenhét muzslyai atyafi az iránt fordult az alispánhoz, hogy vagy adjon nekik földet vagy pedig utlevelet Amerikába, ahol megélhetésüket biztositottnak látják, mert ott ingyen annyi földet kapnak, hogy több mint sok. Az alispán megkeresésére a rendőrség beidézte a tizenhét atyafit s előterjesztette nekik, hogy ha éppen nagyon ragaszkodnak hozzá, hát valamennyien kaphatnak utlevelet. Mikor aztán az utlevélért járó 1 korona és 40 fillér illetéket lefizetgetni kezdték, egyik atyafi kiváncsi volt látni, hogyan néz ki egy Amerika városára szóló utlevél. A kezébe adtak egy éppen ott heverő utlevelet, amelyre feltünő nagy betükkel rá van nyomtatva: Érvényes egy esztendőre. Csak ez kellett még.

— Hát olyan utlevelet nem adnak-e, — kérdi a legszájasabb magyar — amelyik örök időkre érvényes?

— Olyant nem adunk. Volt a felelet.

— No hát ha ilyent nem adnak, akkor inkább itthon maradunk.

Ugy is lett. A tizenhét atyafi jegyzőkönyvet irt alá, hogy békés, munkás polgárai maradnak a hazának és többet eszük ágában sem lesz, hogy Amerikába készüljenek.

— **Tejszövetkezet Melencén.** Egy nagyobb küldöttség járt tegnap Marton Andor gazdasági titkárnál Melencéről, azt adva elő, hogy ők Melencén egy tej és gazdasági terméuyek értékesitésére irányuló szövetkezetet akarnak alakitani és erre nézve kérik a gazdasági egyesület támogatását és utmutatásait. A jelek arra mutatnak, hogy ez a szövetkezet csakhamar létesülni fog, ami azután utmutatás lesz a vármegye községeinek, hogy ezen az alapon ők is hasonló szövetkezeteket létesitsenek.

— **Nagy idők tanuja.** Román Petréről irják lapunknak: Falzáry Győző, aki 1827. évben Eszéken született és végigharcolta a 48 iki szabadságharcot, majd 1868-ban az ujonnan létesitett honvédséghez állott be mint törzsőrmester és ily minőségben hosszabb ideig Nagybecskereken állomásozott, majd nyugdijba vonulván, Román-Petrén telepedett le, mint postamester, február 26-án elhunyt. Temetése nagy részvét mellett folyt le.

— **Uj óvódák.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Szerb Párdány községbe egy uj állami óvóda szervezését határozta el, mely legközelebb meg is fog nyittatni. Folyamatban van ezenkivül Német-Csanád községben egy uj állami óvóda szervezése és a Tor.-Almási községi óvódának államositása. Tót-Aradác községe egy állandó, Szt.-Péter községe pedig egy nyári menedékház szervezését mondotta ki, mindkettő müködését ez év folyamán megkezdi.

— **A pancsovai kir. tanfelügyelői kirendeltség** f. évi március 1-ével kezdi meg müködését s igy az ezen kirendeltséghez tartozó pancsovai, alibunári és antalfalvi járások, valamint Pancsova törvényhatósági város népiskolai ügyében mindennemü beadványok a jelzett időtől kezdve a pancsovai kir. tanfelügyelőséghez intézendők.

— **Exhumálás.** Megemlékeztünk annak idején lapunkban, hogy Horvát Bókán a három Zsunác testvér, Sándor, István és Ferenc a korcsmában összekülönböztek. A nagynak igérkező verekedést az éppen arra vonuló csendőri őrjárat szüntette meg, miközben az egyik szolgálatban levő csendőr az ellenszegülő Zsunác Sándort, minthogy ez feléje nyult, megszurta. Az orvosi látlelet Zsunác sérüléseit könnyü természetüeknek állitotta. Ez történt f. évi január 13-ikán. De bizony Zsunác Sándor a szurás után folyton betegeskedett és február 23-ikán meghalt. A rokonsága feljelentést tett, azt állitván, hogy Zsunác Sándor halálát testvéreinek sulyos ütései okozták. Ebben az ügyben tegnapelőtt tartották meg a hivatalos exhumációt, melyen dr. Lauka József kir. alügyészszel résztvettek dr. Fiatowsky Béla törvényszéki orvos, dr. Zoltán Sándor módosi kir. aljárásbiró, dr. Stumpf Lajos rudnai és dr. Hamel Nándor szécsányi orvosok. A teljesitett boncolás megállapitotta, hogy Zsunác Sándor halálát a csendőr szurony okozta mellhártya lob idézte elő. A csendőr ellen még annak idején meginditották az eljárást és a kerületi parancsnokság által kiküldött vizsgáló bizottság megállapitotta, hogy a csendőr teljesen jogosan használta fegyverét az ellenálló Zsunác Sándorral szemben.

— **Gazdasági ismétlő-iskolák.** Tudvalevőleg még 1896. évben elrendelte a kultuszminiszter, hogy az elemi iskolákkal kapcsolatos eddigi ismétlő iskolák megszüntetésével helyökbe gazdasági ismétlő-iskolák szerveztessenek. Ily gazdasági ismétlő iskola Torontálvármegyének már 96 községében szerveztetett s a kir. tanfelügyelőségnél ép most folynak az intézkedések, hogy megyénknek a többi oly községében is legkésőbb a jövő tanév elejére szerveztessék az emlitett iskola, melyben osztott népiskolák vannak s melynek lakossága tulnyomólag gazdasággal foglalkozik. Erdekesnek tartjuk megemliteni, hogy több községben, igy legutóbb Billéd községében is leány gazdasági ismétlő iskola szerveztetett, hol az ismétlőkorban levő leányok egyéb közismereti tárgyakon kivül a házi és konyha kertészetre elméletileg és gyakorlatilag tanittatnak.

— **Az orsz. központi hitelszövetkezet** kongresszusi választmánya gróf Mailáth József elnöklete alatt csütörtökön ülést tartott a fővárosban, melyen megállapitotta a kongresszus elé terjesztendő jelentését, azután kimondotta, hogy ennek kapcsán az ügyrend jóváhagyása is a kongresszus napirendjére tüzetik ki. A beadott inditványok közül tárgyalásra került Poroszkay Béla inditványa, vidéki központok létesitése iránt. E kérdés körül igen élénk vita fejlődött ki, melynek eredményeképp a választmány egyhangulag kimondotta, hogy a kongresszus elé azt a javaslatot terjeszti, hogy lehetőleg minden megyében létesitsenek szövetkezeti központokat, de ezek csak szövetkezetek alakitásával, vezetésével és ellenőrzésével foglalkozzanak s a központ támogatására szolgáljanak. Poroszkay második inditványát, mely szerint a szövetkezetek közgyüléseiken üzleti ügyeik mellett más közérdekü kérdéseket is tárgyaljanak, oly javaslattal terjeszti a választmány a kongresszus elé, hogy a központ a megfelelő előadási és felolvasási tárgyakkal el fogja látni a vidéki szövetkezeteket. Dr. Horváth Jánosnak a katonai és közhatósági ipari szükségletek szállitása tárgyában beadott inditványát a választmány egyhangulag elfogadta és örömmel vette tudomásul, hogy a központ a közhatósági szállitások közül a kisiparosokat eddig is eredményesen támogatta. Végül azt az inditványt, hogy a szövetkezetek területe kiterjesztessék, mint törvénybe ütközőt s a szövetkezeti alapeszmével ellenkezőt a választmány elejtette. Ezzel az ülés véget ért.

— **Üresedésben levő tanitói állások a megyében** Józova, Egres, Katalinfalva, Széccsenfalva és Nagy Bikács községekben részint elhalálozás, részint lemondás és nyugdijazás következtében tanitói állások üresedtek meg. A választásokat a két utóbbi kivételével nemsokára megis tartják, mig a széccsénfalvi és nagy-bikácsi községi iskolai állásokra a pályázat legközelebb lesz kiirva, a pályázati kérvények az illető községi iskolaszékekhez nyujtandók be.

— **Zsidóból nazarénus.** Ritka áttérés történt a napokban Orosházán, a maga nemében talán az első ilyen eset. Löwy Sándor szatócs a zsidó hitről áttért a nazarénus hitre. Mondják, hogy buzgón gyakorolja magát az uj hitágazatokban és gyakorlatokban.

— **Az a politika . . .!** Starcsován vasárnap este szépen beszélgetve haladtak a korcsmából haza felé Gergits József és Trazsics Jakab ottani földmüvesek. Sándor szerb királyról és atyja haláláró beszélgettek. Valami nézeteltérés keletkezhetett a két jó szomszéd közt, ami fölött sokáig eldisputáltak. Mikor aztán nem győzték egymást kapacitálni szóval, Gergits botjával ugy ellátta kedves szomszédját, hogy nem volt képes a lábán hazamenni. Az orvosi látlelet azt mondja, hogy Trazsics sérülései 20 napon belül aligha gyógyulnak.

Végzetes lópatkolás. A véletlen sokszor csodálatos játékot üz és épp oly bizarr, mint előre nem látható hatást kelt. Egy kovács megpatkol egy lovat, a ló mellbe rugja őt vagy tévedést követ el a gyógyszer alkalmazásánál és a patkórugáshoz ezenfelül még a gyomorbetegség csirája is járul. Ezen baleset Dormond Károly patkoló kovácsot érte Ollonban, Wadtkanton, Svájcz és arról szóló levele a következő részletes felvilágositást nyujtja:

„Néhány év előtt patkolás közben egy ló mellbe rugott. Erélyes szert akarván alkalmazni, erős adagot adtak egy olyan gyógyszerből, amelyet rendesen külsőleg szoktak használni.

Ezen idő óta szünet nélkül rettenetes gyomorfájásban szenvedtem, minden orvosi tanács, minden szer hiába való volt. Egy napon egy érdekes füzetet kaptam számos bizonylattal a Pink-labdacsok használata által elért gyógyulásokról. A legőszintébb hála leveleit olvastam olyan egyénektől, akik gyomorbajból gyógyultak ki és ezen irat oly bizalmat keltett bennem, hogy elhatároztam a Pink-labdacsokkal való kezelést megkezdeni. Nyolc dobozzal vettem egymásután és ki kell jelentenem, hogy gyomorfájdalmaim elmultak és egészségem általában jobbra fordult.“

A Pink-labdacsok erősitik a testet, a szervezet rendes müködését ismét helyreállitják és megbecsülhetlen szert képeznek vérszegénység, sápkór, reuma ellen. A vérnek ujra erőt és tisztaságot kölcsönöznek, a melyek oly szükségesek a rendes vérkeringéshez és a megrendült egészség helyreállitásához. Kaphatók minden gyógyszertárban, valamint a magyarországi fő-raktárban: Török József gyógyszertárában Budapest, Király-utca 12. sz., dobozonkint 1 frt 75 krért vagy 6 doboz 9 frtért.

Jani már sirt is, hogy ilyesmivel fogadják s az ambiciózus Béla fájdalmában ezeket is igyekezett tulkiabálni.

Ebéd után mindjárt mutattak is egy kis katonai gyakorlatot. Jani fiam a poroló pálcát fogta kezébe s harciasan oda kiáltotta Palinak:

— Védd magad! — s vivni kezdtek. Jani egy merész csapása levitte a lámpát. Pali egy hősies visszavonulása végperceit idézte elő a virágvázának, melyet feleségem egy születésnapjára vettem.

Jani fiam lett a győztes. Pali az orrára talált kapni egy ütést, amitől elkezdett egyszerre hősi csatakiáltásokat hallatni.

Feleségem, ez az áldott jó lélek, mit tehetett mást fájdalmában, mint egy hangosat kiáltott. A hangos kiáltásra berohantak a szomszéd lakók, kik is értesülvén a történtekről, nem éppen a leghizelgőbb megjegyzéseket tették az ily gyámoltalan apára, sőt valami titkos drámairó felém mutatva, elborultan suttogta:

— Nézzétek a gyermekgyilkost.

De már fele se tréfa, amit ezek a katonai regulára szoktatott gyerekek müveltek.

Reggel, kora reggel, mikor a kakas kukorékol s én javában aludtam az igazak álmát, fura zaj ébreszt fel.

Eleinte tüzet kiáltottam, de aztán ott láttam magam mellett három kis gyermekem, kik közös akarattal egy dobot vertek, egy szál ingben szaladgálva s vig arccal fordultak felém.

— Papa, kelj fel, talpra, a bácsi ilyenkor már fenn volt, mondta is, rest fráter vagy.

Evvel egy ujabb diadalmi dobolásba fogtak, a mivel viszont kedves feleségemet keltették fel.

Tegnap öt bánatteljes családapa fogott meg, hogy feljelentenek, ha tovább is türni fogom, hogy a vásott gyermekeim az udvarban összecsődítsék a szomszédság gyermekeit s azokkal execirozva, katonásdit játszanak, harcoljanak, angol-bur háborut rendezzenek, hol is azon gyermekek bőre, kiket a balsors angoloknak juttatott a sorsolásdiban, egész opálszint játszik a felette sok elpáholtatás folytán, melyben a fiam vezérlete alatt álló s a buroknak nevezett ifjak részéről részesültek.

Az elöljáróság is idéztetett. Ott alaposan szivemre beszéltek. A becsületben megőszült rendőrkapitány megvetőleg nézve reám, sietett kijelenteni:

— Nem való apának az, ki nem ért a gyermek neveléséhez.

Miért nevelted te a gyermekeimet, oh, katona nagybácsi?

Minek részletezzem tovább a katonás nevelés egyéb következményeit?

Örökké harci riadót fuvó, doboló, verekedő, ugráló gyermekeim miatt felmondták a lakásom, anyósom hirt hallván gyermekeim neveléséről, szokása szerint bérmentetlen levélben adta tudtomra, hogy hárpia vagyok, véreb, ki szerencsétlenné tettem az ő angyali szelidségü unokáit.

Minden fájdalomért, keserüségért csak az a gondolat nyujtott vigaszt, hogy a katona bácsi — ki nevelésével e sok bajt nyakamra hozta, majd eltávozik egyszer oda, honnan nincs többé visszatérés s fényes örökséget hagy majd kicsinyeimnek.

Egy nap csakugyan berukkolt a derék bácsi egy boldogabb hazába.

Végre megkapjuk a nagy vagyont.

Remegő szivvel hallgattuk a végrendelet felolvasását.

— Palikának kardjaimat, Janikának lovaimat, Bélácskának pisztolyaimat hagyom.

Összenéztünk. Nini, a derék bácsi a javát, sok ezres bankót a legvégére hagyja!

Keserü csalódás. Elképedve hallgattuk, hogy a katona bácsi a sok szép ezres bankót, a dus vagyont, egy katona-nevelde felállitására hagyta, hol az ő eszméi szerint neveljék az ifjuságot!

V. Ö.

— **Kivándorlók sorsa.** A mult év őszén nagy igéretek mellett csalogattak lelketlen ügynökök földmüveseket a Bácskából Németországba. Ezek közül egynek sikerült visszatérnie és tegnap érkezett Szegedre teljesen lerongyolódva, éhesen, nyomoruságosan. V a r g a Istvánnak hivják a szánalmas alakot, aki Bács-Szent Tamásra való és igy mondja el szomoru esetét: Még az őszszel egy bácskai sváb tanitó nagyon fölbiztatott minket, menjünk Németországba, ahol 5—6 márka napszámot kereshetünk. Harmincketten mentünk lépre, köztünk két asszony és négy leány. Csikorgó téli éjszaka érkeztünk meg Boroszlóba, ahol a rendőrség kihajtott a szabad ég alá s csak nagy könyörgésre tudtuk pénzért elhelyezni az asszonyokat — egy istállóban. Másnap fölkerestünk egy állitólagos nagybirtokost, egy Löbl nevü embert, aki azonban nem volt birtokos, hanem helyszerző. Itt azonnal megtudtuk milyen sors vár reánk, mert Löbl nem tudott elhelyezni, csak tizenhármat közülünk, azokat is napi egy márka fizetéssel a König Albrecht pusztán. A többi magyar két hétig tengődött ott minden munka nélkül, amikor kaptak volna holmi napszámos munkát, de oly csekély bérért, amelyből egyáltalán nem tudtak megélni. Akinek volt kihez fordulnia otthon, azokat kérte, váltsák ki, akinek nem volt, megindult gyalog, végigkoldulva két országot. Igy züllött el az első német expedició.

— **Szoknyás szerkesztő.** Radna Lippa érte meg a nem mindennapi dicsőséget, hogy a hetilapjának nő állott az élére. Straussman Jakab, a Radna-Lippa és Vidéke szerkesztője kedvezőtlen egészségi állapota miatt a lap szerkesztését és kiadását Zách Teréz nevezetü urhölgy vette át.

— **Olvadás.** Bimbófakadás, édes fuvalmakról álmodozhatunk ujra, amennyiben ma egész nap melegen tüztek le a nap sugarai, amitől a háztetők fehérsége eltünt. Még egy pár ilyen nap és benne leszünk a tavaszi hangulatban, melynek lucskos bevezetése ime elérkezett. Csak aztán meg ne bicsakolja magát az idő, hogy egy kis frissen esett márciusi hóval kedveskedjék, amit szivesen elengednek ugy a gazdák, mint a fiatal leányok, akik különben előszeretettel használják a márciusi szeplőkergető hóvizet.

— **A polgártárs kivánsága** Meglett koru polgár kopog végig az »Első magyar biztositási intézet« hivatalos helyiségeihez vezető folyosón.

Hosszas szemlélődés, keresés-kutatás után végre benyit egyik szobába.

— Alássan kérem, a feleségemet jöttem vóna biztositani! — szólal meg.

— Mi ellen? — kérdi rá a szobában levő hivatalnok.

— Hát a szomszédom legényfia ellen.

— **Tanitók gyufája.** A hirlapirók, Emke, stb. elnevezésü gyufákhoz most ujabban a t a n i t ó k g y u f á j a sorakozott, melyeket egy békés-gyulai gyáros állit elő, aki a forgalom 5%-át a tanitók háza alapjára ajánlotta föl. Tanitói körökből abból az alkalomból, hogy ezt a gyufát Nagybecskereken Haidegger Ödön füszerkereskedő bevezette, egy felhivást kaptunk, mely a tanitókat ezen gyufák vásárlására hivja föl, amelylyel saját érdekeiket is előmozditják.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legujabban a következő bejelentések történtek:

H á z a s s á g o k : Cvejanov Döme, gk. földmives és özv. Bélity Vidákné, szül. Mariánszky Sára, gk. — Zamecz Gyula, ág. ev. szabó és Puricz Anna, rk.

S z ü l e t é s e k : Varga Károly, rk. honvéd puskamüves, leánya. — Engst János, rk. napszámos, leánya. — Milanov Vitályos, gk. földmives fia. — Vancsik György, rk. kéményseprő, leánya. — Szöllösy József, rk. kárpitos, leánya. — Rajter Ferenc, rk. vasuti munkás, fia. — Kathrein Henrik, rk. munkás, fia. — Szépfy Elemér, rk. megyei aljegyző, leánya. — Baletity Euthim felekezet nélküli szabó, fia. — Kodrics Mária, rk gazdaasszony, leánya. — Maximcsev Péter, gk. napszámos, fia. — Kazi Boldizsár, rk. földmives, fia. — Müller Mihály, rk. bérkocsis, fia. — Schlachta Sándor, ág ev. hivatalszolga, fia. — Gyarmathy Illés, rk. földmives, leánya. — Szavin János, gk. napszámos, fia. — Turinszky Tódor, gk. kereskedő, fia. — Schröder Erzsébet, rk. napszámosnő, fia. — Ambrózy Mátyás, rk. kőmüves, fia. — Tassy István, rk. földmives, fia. — Kocsis István, rk. napszámos fia.

H a l á l o z á s o k : Özv. Szuvajcsin Péterné, szül. Gyorgyevits Anasztázia, gk. 90 éves, aggkór. — Turinszky Vazul, gk. földmives 81 éves, aggkór. — Tillinger György, rk. kőmüves, 90 éves, aggkór. — Özv. Szegedi Andrásné, szül. Simonyi Agnes, rk. 86 éves, aggkór. — Szilvássy Katalin, rk. napszámosnő, 52 éves, méhrák. — Moldován Lyubica, gk. 4 hónapos, földmives leánya, görcsök. — Todorov Milorád, gk. 3 hónapos, földmives fia, görcsök. — Dreier Istvánné, szül. Schmidt Margit, rk. 35 éves, tüdővész. — Borbély János, rk. földmives, 59 éves, tüdővész. — Maurer Mária Adolfa, rk. apáca, 27 éves, tüdőgümőkór. — Kéler Elek, ág. ev. ügyvéd, 61 éves gutaütés. — Szavin Márk, gk. 1 napos, életgyenge. — Tassy József rk. 7 napos, életgyenge. — Özv. Staics Tivadarné szül. Gardinovacski Julianna gk. 78 éves, aggkór. — Özv. Jegnics Mátyásné, Zittler Anna, rk. 92 éves, aggkór. — Kirevity Sándor, gk. 3 hónapos, ránggörcs.

— **Köszönetnyilvánitás.** A nagybecskereki népbank részvénytársulat tek. igazgatósága szives volt a főgimnáziumi diáksegélyző-egyesület céljaira 20 koronát utalványozni, mely nagylelkü adományért hálás köszönetet mond a főgimnázium igazgatósága.

Ferenc József keserüviz. Dr. Stiller Bertalan, Budapest, egyetemi tanár, kórházi igazgató, ezen vizről a következőkép nyilatkozott: „Mindazon esetekben, melyekben enyhe, biztos és a gyomrot kimélő sós hashajtóra volt szükségem, évek óta csaknem kizárólag a „Ferencz József„ forrást vettem alkalmazásba.“

Mindenkinek figyelmébe. Köhögés, rekedtség ellen legsikeresebben használható a Réthy féle pemetefü cukorka, mely összetételénél fogva bármely hurutos bántalmat pár nap alatt megszünteti és a mellett a gyomrot sem rontja. Kapható mindenütt 60 fillérért. A készitő Réthy Béla gyógyszerész Békés Csabán 5 dobozt 3 koronáért bérmentve küld. Ajánlatos, hogy t. olvasóink ne téveszszék össze ezen orvosilag is elismert cukorkákat más forgalomba hozott cukorfélékkel.

x **A legizletesebb asztaliviz** a „Kristály“ Szent Lukácsfürdői hegyiforrás, mely mint egészséges ásványviz, több száz orvos által ajánlva van

A Horgony-Pain-Expeller igazi népszerü háziszerré lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapitó hatást idéztek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitünő háziszer jó eredménynyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszertárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter féle Horgony-Liniment“ et tessék kérni és a „Horgony“ védjegyre figyelni kell.

KÖZGAZDASÁG.

Közgyülések.

Március 3. A »Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete« közgyülése.

„ 3. A nagybecskereki ipartestületi betegsegélyző pénztár közgyülése.

„ 7. A »kis-zombori segélyegylet s hitelszövetkezet« közgyülése.

„ 8. Az alibunári járási hitelszövetkezet közgyülése.

„ 10. A jarkováczi népbank részvénytársaság közgyülése.

„ 17. A torontáli h. é. v. alkalmazottai stb. fogyasztási szövetkezete felszámolás alatt közgyülése.

„ 24. A nagybecskereki takarék- és előlegezési társulat az osztrák-magyar első általános tisztviselő-egyletnek közgyülése.

TÁVIRATOK.

Országgyülés.

A képviselőház ülése március 2-án.

Budapest, március 2. (A „Torontál“ eredeti távirata) A képviselőház mai ülésében napirenden volt a honvédelmi tárca költségvetésének részletes tárgyalása, melyet még a tegnapi ülésben kezdtek meg.

E l n ö k jelentette, hogy az interpellációs könyvben három interpelláció van bejegyezve; és pedig Rakovszky Istvánné, aki az Adria tengerhajózási társaság szerződése, Ugron Gáboré, aki az ujonnan kreált rendjelek és végül Thaly Kálmáné, aki a marosvásárhelyi véres választás ügyében interpellálnak. Az interpellációk és azok indokolása az ülés végén fog előterjesztetni.

Következett a napirend: a honvédelmi költségvetés tárgyalása. Elsőnek

T h a l y Kálmán szólalt föl, aki a legnagyobb elismerés hangján, kiváló nagyrabecsüléssel emlékezik meg Fejérváry Géza báró honvédelmi miniszter érdemeiről (Éljenzés); de azért nem hallgatja el a hiányokat és tévedéseket sem. A vezérkarban ugyanis elenyészően kevés a honvédtiszt. Beszéde végén követeli az önálló nemzeti hadsereget és a honvédségnek tüzérséggel és müszaki csapatokkal leendő sürgős kiegészitését. Kifejti végül, hogy sajnosan tapasztalta az utóbbi években, hogy a magyar honvédséget rendszeresen germanizálják.

T ó t h János szintén önálló nemzeti hadsereget követel; mert a nemzet ma egyáltalában nem rendelkezik hadsereggel, az ujonclétszámot a nemzet nem ismeri.

Ugron Gábor interpellációja a következő: Tekintettel, hogy a Lipót-rend, Ferenc József-rend uj fokozataira vonatkozó legfelsőbb kézirat minden ellenjegyzés nélkül a külügyminiszterhez intéztetett mindkét államfél minisztereinek értesitése végett és igy a dolog közösügynek tüntettetik föl; kérdi, vajjon ezek a rendjelek voltaképpen osztrák vagy pedig magyar rendjelek? Ha osztrák rendjelek, miért kezelik közös ügyként; ha pedig magyarok, miért maradt el a felség személye körüli miniszter ellenjegyzése?

Fejéváry b. miniszter jobban van.

Budapest, március 2. (A „T o r o n t á l“ ered. távirata.) Fejérváry Géza b. honvédelmi miniszter ma délután elhagyta a Herzl-féle városligeti szanatóriumot, szivélyesen elbucsuzván orvosaitól és saját fogatán egyenesen a honvédelmi minisztérium palotájában levő lakására hajtatott.

A burok szabadságharca.

Budapest, márc. 2. (A „T o r o n t á l“ eredeti táv.) Brüsszelből érkezett közlések szerint egyáltalában szó sem lehet angol győzelmekről, ilyenek már hónapok óta nem is voltak. A burok azok, akik félelmetesen szorongatják folyton fürge csapataikkal az angolok nehezen mozgó, szétszórt seregét. Annyi tény, hogy most a burok kerekedtek felül és az angolok folyton hátrálnak a Fokföld felé.

Robbanás egy dinamitgyárban.

Budapest, március 2. (A „T o r o n t á l“ eredeti távirata.) Fontainebleau-ból jelentik, hogy az ottani környékbeli dinamitgyárban ma délelőtt nagy robbanás volt, mely négy munkásnőt iszonyuan összeroncsolt.

Budapesti gabonatőzsde.

Budapest, 1901. március 2.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza		kilós	50 kilogr. ára kor-tól	50 kilogr. ára kor-ig	kilós	50 kilogr. ára kor-tól	50 kilogr. ára kor-ig
Bánsági	ó	76	7.35	7.50	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	„	76	7.45	7.60	80	7.85	7.90
Pestvidéki	„	76	7.35	7.50	80	7.75	7.85
Bácskai	„	76	7.55	7.65	80	0.—	0.—

			kilós	kor-tól	kor-ig
Rozs	uj	elsőrendü	70—72	7.15	7.30
„	„	másodrendü	—	7.—	7.05
Árpa	„	takarmány	60—62	6.10	6.20
„	„	égetni való	62—64	5.90	6.10
„	„	sörfőzésre való	64—66	0.—	0.—
Zab	„	—	39—41	6.15	6.35
Tengeri	ó	bánsági	—	0.—	0.—
„		másnemü	—	5.40	5.50

Határidő-üzlet.

Budapest, márc. 2 (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Kielégitő kinálat mellett szerfölött gyönge vételkedv. Az árak 2—3 fillérrel majdnem minden tételnél csökkentek. A mai határidő-üzlet jegyzései:

Buza őszre	7.47—7.48
„ tavaszra	7.69—7.70
Rozs őszre	7.31—7.32
Tengeri májusra	5.24—5.25
Zab őszre	6.26—627.

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős: Mayer Rezső

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1900. december hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 53 p.; délután 6 óra 10 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.
Alibunárról: este 7 óra 22 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 7 p.; este 6 óra 48 p.
Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolyára: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 10 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunárra: reggel 3 óra 55 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 4 óra 8 p.; délután 5 óra 16 p.
Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

HIRDETÉSEK.

Ó-Bessenyő községetől.

550. sz. ex 1901. 240—1.1

Árverési hirdetés.

Ó-Bessenyő község tulajdonát képező **Nagyvendéglő folyó évi április hó 1-étől** kezdődőleg **egy**, esetleg **több évre bérbe adatik.**

Az erre vonatkozó árverés folyó évi **március hó 14-én délután 2 órakor** fog Ó-Bessenyő községházánál megtartatni.

Feltételek a jegyzői irodában megtudhatók.

A község italmérési engedélylyel bir.

Ó-Bessenyőn, 1901. évi március hó 1-én.

Lászlóffy János, jegyző. **Gergulov Mihály**, biró.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás Bécs és Fiume között vagy viszont Budapesten át.

Abbáziába, Lussin-Piccoló és Cirkvenica üdülőhelyekre, továbbá a dalmát partvidékre, valamint Olaszországba való utazások megkönnyebbitése céljából Bécsből Fiumába és viszont Budapesten át igen mérsékelt áru menetjegyek adatnak ki és pedig az I. osztályban 36 korona 70 fillérért, a II. osztályban 24 korona 40 fillérért és a III. osztályban 11 korona 80 fillérért. Ugyanezen árakon Bécs-Zágráb és Károlyváros között is adatnak ki közvetlen menetjegyek Budapesten át.

Ezen menetjegyek, melyekből az I. és II. osztálynak a gyorsvonatok használatára is jogositanak, 8 napig érvényesek és azokkal ezen időtartamon belül az utazás Budapesten láttamozás nélkül megszakitható.

Egyuttal felemlittetik, hogy Fiumából a dalmát vidékre nevezetesen Ragusába, a hová Bécsből közvetlen menetjegyek is adatnak ki és a podgyász is közvetlenül felvétetik, a közlekedést a magyar-horvát hajózási társaság kényelmes hajói, Fiumából Velencébe és Ankonába pedig az Impresa Fiume-Venezia kényelemmel berendezett termes gőzhajói igen olcsó viteldijak mellett közvetitik.

Bővebb felvilágositás Budapesten a városi menetjegyirodában (Hungária-szálloda) és Cook Tamás utazási irodájában (Vigadó tér) nyerhető, továbbá Nagel és Wortmann-cég utazási irodájában Abbáziában és Bécsben, valamint a Cook Tamás féle, Schenker és társa utazási irodáiban Bécsben, Stangen Károly utazási irodájában Berlinben és Antonio Paolinál Velencében nyerhető.

Budapest, 1901. január hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem dijaztatik.)

99749/1900. számhoz. 243—1.1

Arlejtési hirdetmény.

Az écskai kamarazsilip beton alapozásához szükséges 7530 métermázsa lassan kötő s a cementek egységes szállitására és megvizsgálására vonatkozólag a m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur által megállapitott „Határozatok"-nak megfelelő román cement szállitásának vállalati utonvaló biztositása céljából **f évi március hó 11-ikén délelőtt 10 órakor** az Alsó-Béga hajózási m. kir. kirendeltség hivatalos helyiségében Nagybecskereken (Váraljautca 835. szám) zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

Az ezen szállitásra vonatkozó ajánlatok kellően bélyegezve s lepecsételve az ajánlati összeg 5%-ának a nagybecskereki m. kir. adóhivatalnál történt letételét igazoló elismervény csatolása mellett, az emlitett hivatalnál a fenti határidőig nyujtandók be.

A vonatkozó szerződési minta s a feltételek ugyanott betekinthetők s az ajánlati minta is megszerezhető.

Budapest, 1901. február 24-én.

M. kir. földmivelésügyi miniszter.

Meghivás.

Az 1898: XXIII. t.-c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelékébe tartozó torontál-szécsányi hitelszövetkezet **1901. evi március hó 28-án délelőtt 10 órakor** a községházánál

rendes közgyülést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 35. §-a értelmében meghivatnak.

Napirend:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések.
2. Zárszámadások beterjesztése és felmentvény megadása.
3. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
4. Az igazgatóság 2 tagjának választása
5. Felügyelő-bizottság választása.
6. Netáni inditványok.

1900. évi december hó 31 én a tagok száma 278, üzletrészeinek száma pedig 626 volt; az év folyamán belépett 34 tag 82 üzletrészszel, kilépett 46 tag 96 üzletrészszel.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi mérleg a községházánál kifüggesztetett és mindenki által megtekinthető.

Kelt Torontál Szécsányon, 1901. évi február hó 28-án.

241—1.1 **Az igazgatóság.**

806/I. számhoz 1901. A magy. kir. államvasutak bpest-jobbparti üzletvezetősége.

Anyagszállitási pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak budapest jobbparti üzletvezetősége 1901. évben felmerülő szükségletének fedezése 8866 m. darabolt kavics szállitásra ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A részletes kimutatás, mely egyszersmind ajánlati mintául is használandó, az üzletvezetőség anyagbeszerzési osztályánál (I. d.) Budapest, Külső Kerepesi ut 2 ik házcsoportjában kapható.

Ugyanezen kimutatásban fel vannak sorolva az egyéb pályázati és szállitási feltételek. Az ajánlat 1 koronás bélyeggel ellátva bepecsételve s a boritékon „ajánlat a 806/901. számhoz" feliratta megjelölve legkésőbb **1901. évi március 6-án déli 12 óráig** nevezett üzletvezetőség anyagbeszerzési osztályához beterjesztendő.

Budapesten, 1901. évi február hó.

Az üzletvezetőség.

(Utánnyomás nem dijaztatik.)

Szőllőbirtokosok figyelmébe!

100.000 darab Erdélyben termelt kitünő minőségü 160 centiméter magasságu **Boróka** szőllőkaró eladó, mely az eddigi tapasztalatok szerint valamennyi fanemek közt legtartósabb.

Érdeklődők árak végett forduljanak **Nádor Gyulához Pancsován** vagy megbizottjához, **Klein Róbert** urhoz **Nagybecskereken.**

(227—3 3)

15991. C. III. M. kir. államvasutak.

Közvetlen podgyászfelvétel összes saját állomásainkról Abbaziába és viszont.

A m. kir. államvasutak igazatósága az Abbaziába utazó közönség kényelmére intézkedett, hogy folyó évi március hó 1-től a m. kir. államvasutak összes állomásairól Abbaziába, valamint viszont az utipodgyász közvetlenül feladható legyen.

A feladandó podgyászért a vasuti illetéken felül a fiume—abbaziai hajóvonalra, az ezen vonalon minden egész jegy után engedélyezett 50 kg., gyermekjegy után pedig 25 kg. szabadsuly tekintetbe vételével minden 10 kg. podgyászsulyért 10 fillér, valamint a podgyásznak Fiumeba a vasutról a hajóra vagy viszont való átszállitásáért darabonkint 50 fillér fizetendő.

Budapest, 1901. február havában.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem dijaztatik.)

1014 tlkvi szám 1901. 242—1.1

Árverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóság közhirré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtatónak Berbakov Rádáné Szidát örökösei, névszerint Berbakov Mita Alexa és Koszta karlovai lakos végrehajtást szenvedők elleni 849 korona 78 fillér s jár. iránti végrehajtási ügyében a területén levő Karlova község határában fekvő a karlovai 919. sz. tjkvben A I. 1—4. sozszám 1371., 1810., 2175. és 2842. hrsz. alatt foglalt ingatlanok Berbakov Szidát illető felerésze, amely ingatlanok az 1901. évi február 26-án tartott árverésen Berbakov Mitáné Viktória és Berbakov Alekszané Jelena karlovai lakosok, mint legtöbbet igérő vevők javára 810 korona vételárban leüttetett, a nagybecskereki kir. pénzügyigazgatóság kérelme folytán az imént nevezett késedelmes vevők kárára és veszélyére 622 korona kikiáltási árban **1901. évi március hó 30-án d. e. 10 órakor** Karlova község házában árverés alá fog bocsájtatni és a kikiáltási áron alól el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott és az 1881. évi november 1-én kelt 3333. sz. Igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánitott értékpapirban kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a biróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállitott elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételárt 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindég az árverés napjától számitandó 5%-os kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerü letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámittatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. jbiróság tlkvi irattárában és Karlova község előljáróságánál megtekinthetők.

Törökbecsen, a kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóságnál, 1901. évi február hó 11. napján.

Szabó, kir. aljbiró.

Torontáli h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes: 1900. évi deczember hó 1.-től.

1. Nagy-Becskerek—Zsombolya.

Oda Sz.-v. 2. (I—III. osztály)	Oda V.-v. 12.	1.	Vissza Sz.-v. 1. (I—III. osztály)	Vissza V.-v. 11.
—	815	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.) érk.	740	—
—	1146	„ Szeged (123.) „	406	—
—	126	ind. Nagy-Kikinda (122.) érk.	254	—
355	450	ind. Nagy-Becskerek (2.) érk.	900	722
359	453	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.) ind.	856	718
400	457	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.) érk.	855	717
409	508	*Nagy-Becskerek-Gytelep	846	705
416	518	érk. Sándorudvar (2.) ind.	839	655
—	—	ind. Pancsova (2.) érk.	1146	912
417	519	ind. Sándorudvar (2.) érk.	838	654
428	532	Lázárföld	827	640
434	540	*Puszta-Kenderes	820	630
441	548	*Lajosmajor	814	622
453	606	Szárcsa	804	608
505	620	érk. Szécsány (3. 4.) ind.	752	550
805	927	érk. Versecz (3.) ind.	515	246
603	—	„ Számos (4.) „	—	445
647	—	„ Antalfalva (5.) (Számoson át) „	—	356
953	—	„ Alibunár (4.) „	—	320
748	—	érk. Pancsova (2.) (Számoson, Antalfalván át) ind.	—	227
—	246	ind. Versecz (3.) érk.	—	927
—	320	ind. Alibunár (4.) érk.	953	—
515	630	ind. Szécsány (3. 4.) érk.	747	540
533	651	érk. Módos (6.) ind.	728	517
724	900	érk. Temesvár-Józsefváros (6.) ind.	536	248
—	248	ind. Temesvár-Józsefváros (6.) érk.	—	900
540	706	ind. Módos (6.) érk	723	508
550	718	Fény	714	456
601	733	Párdány	703	442
613	747	Jánosföld	651	428
623	759	Ó-Telek	642	417
635	811	Öregfalu	633	406
645	824	Torontál-Ujvár	622	354
703	848	Csene	609	339
710	858	*Kurjácska	556	323
717	908	Kécsa	550	316
725	917	Klári	542	307
738	933	érk. Uj-Zsombolya (7.) ind.	528	251
740	938	ind. Uj-Zsombolya (7.) érk.	526	249
746	945	érk. Zsombolya (7.) ind.	520	242
953	1238	érk. Szeged (123.) ind.	147	1146
125 700	715	„ Budapest-ny.-pályaudvar (123.) „	700	815
149	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.) ind	—	153

2. Nagy-Becskerek—Pancsova.

Oda Sz.-v. 104. (I—III. osztály)	Oda V.-v. 112.	Oda Sz.-v. 102	2.	Vissza Sz.-v. 101. (I—III. osztály)	Vissza V.-v. 111.
—	700	[illegible]	ind. Budapest-nyug.-pályaudv. (123.) érk.	740	715
—	147	[illegible]	„ Szeged (123.) „	406	1238
—	410		ind. Nagy-Kikinda (122.) érk.	254	1042
—	810		ind. Nagy-Becskerek (1.) érk.	753	610
—	813	633	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.) ind.	749	605
—	815	636	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.) érk.	748	559
—	827	645	*N.-Becskerek-Gyártelep	739	547
—	837	653	érk. Sándorudvar (1.) ind.	732	536
—	514	242	ind. Zsombolya (1.) érk.	—	—
—	—	248	„ Temesvár-Józsefváros (6.) érk.	—	—
—	515	246	ind. Versecz (3.) érk.	—	—
—	842	656	ind. Sándorudvar (1.) érk.	731	535
—	856	708	Écska-Zsigmondfalva	719	522
—	934	738	Tomasovácz	653	452
—	952	751	Torontál-Ozora	634	421
—	1017	810	érk. Antalfalva (5.) ind.	611	351
608	—	—	ind. Számos (5.) érk.	—	435
—	—	—	„ Alibunár (4.) „	—	—
520	—	—	„ Szécsány (4.) „	—	530
355	—	—	„ N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át) „	—	—
—	—	—	ind. Temesvár Jváros (6.) (Szécsányon át) ind.	—	—
650	1022	812	ind. Antalfalva (5.) érk.	609	347
700	1041	826	Torontál-Vásárhely	600	337
713	1059	839	Czrepája	543	314
727	1118	852	Ferenczhalom	529	258
736	1130	900	*Torontál-Almás	518	243
748	1146	912	érk. Pancsova ind.	505	227

3. Szécsány—Versecz.

Oda Sz.-v. 202. (I—III. osztály)	Oda V.-v. 212.	3.	Vissza Sz.-v. 201. (I—III. osztály)	Vissza V.-v. 211.
355	450	ind. Nagy-Becskerek (1.) érk.	900	722
—	445	„ Számos (4.) „	836	—
—	356	„ Antalfalva (5.) „	—	—
—	227	„ Pancsova (2) (Antalfalván Számoson át) „	—	—
—	320	„ Alibunár (4.) „	953	—
—	248	„ Temesvár-Józsefváros (6.) „	—	900
—	242	ind. Zsombolya (1) érk.	—	945
545	636	ind. Szécsány (1. 4.) érk.	732	520
552	644	Csott (4.)	725	513
557	650	érk. B ka ind.	718	507
—	—	érk. sebely (126.) ind.	—	255
—	255	in . Zsebely (126.) érk.	1237	717
600	653	d. Bóka érk.	716	505
616	712	Kanak	700	449
625	722	Ó-Lécz	652	439
639	736	Széchenfalva R.-Istvánvölgy	643	429
648	749	Györgyháza	630	409
702	805	Uj-Zichyfalva	618	355
717	825	Nagy-Margita	607	342
726	836	Laudontanya	557	331
732	846	*Szivattyutelep	549	321
743	859	Bethlentanya	539	311
751	909	*Temes-Paulis	530	301
801	921	Verseczrét	523	254
805	927	érk. Versecz ind.	515	246
129	—	érk. Temesvár-Józsefváros (124.) ind.	—	—
740	—	„ Budapest-nyug.-pályaudv. (123.) „	—	—
954	1144	„ Báziás (124.) „	325	955
—	—	„ Gattaja (127.) „	—	—
—	—	„ Buziás-fürdő (133.) „	—	—
—	—	„ Lugos (133.) „	—	—
	—	„ Maros-Illye (133.) „	—	—
1218	—	érk. Temes-Kubin (128.) ind.	—	—

4. Szécsány—Alibunár.

Oda Sz.-v. 302. (I—III. osztály)	Oda V.-v. 312.	4.	Vissza V.-v. 311. (I—III. osztály)
355	355	ind. Nagy-Becskerek (1.) érk.	722
—	514	„ Zsombolya (1.) „	945
—	536	„ Temesvár-Józsefváros (6.) „	900
—	515	ind. Versecz (3.) érk.	927
520	752	ind. Szécsány (1. 3.) érk.	530
528	800	Csott (3.)	523
534	806	*Bóka megállóhely	515
551	824	Jarkovácz	500
603	836	érk. Számos (5.) ind.	445
—	—	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át) érk.	227
—	—	„ Antalfalva (5.) „	356
—	—	ind. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át) érk.	—
—	—	érk. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át) ind.	—
647	—	„ Antalfalva (5.) „	—
748	—	érk. Pancsova (2.) (Antalfalván át) ind.	—
—	848	ind. Számos (5.) érk.	430
—	859	Dobricza	415
—	907	Ferdinándfalva	406
—	919	Iláncsa	353
—	929	Kevi-Szőllős	341
—	947	Uj-Alibunár	326
—	953	érk. Alibunár ind.	320
—	—	érk. Versecz (128.) ind.	—
—	1218	érk. Temes-Kubin (128.) ind.	—

5. Számos—Antalfalva.

Oda Sz.-v. 402. (I—III. osztály)	5.	Vissza Sz.-v. 401. (I—III. osztály)
355	ind. Nagy-Becskerek (1.) érk.	722
—	„ Versecz (3.) „	927
—	„ Temesvár-Józsefváros (6.) „	900
—	ind. Zsombolya (1.) érk.	945
608	ind. Számos érk.	435
631	Lajosfalva	416
647	érk. Antalfalva ind.	356
748	érk. Pancsova (2). ind.	227
—	érk. Nagy-Becskerek (2.) ind.	—

Keskenyvágányú vonal.

7. Nagy-Becskerek-Bégapart—Zsombolya.

Oda Vegyes-vonat 512. (I—III. osztály)	Oda Vegyes-vonat 514.	7.	Vissza Vegyes-vonat 511. (I—III. osztály)	Vissza Vegyes-vonat 513.
408	516	ind. N.-Becskerek-Bpart (1. 2.) érk.	807	648
412	520	Német-utcza (megállóhelyek)	804	645
416	524	Ferencz-József-tér (megállóhelyek)	800	640
420	528	Korona-szálloda (megállóhelyek)	756	636
424	532	Temesvári-utcza (megállóhelyek)	752	632
430	540	Nagy-Becskerek-Vámház	748	628
448	559	*Klekk megállóhely	727	608
452	604	Klekk	723	604
513	628	Katalinfalva	706	546
518	634	*Katalinfalva megállóhely	701	535
530	648	Béga-Szent-György	652	524
547	706	Ittvarnok-Rogendorf	634	506
613	728	Csősztelek	617	448
625	740	*Pálmajor	600	430
634	749	*Jánosmajor	551	422
652	811	Magyar-Czernya	533	405
657	816	*Karolinamajor	527	351
703	822	*Leonamajor	520	344
722	841	Német-Czernya	501	326
728	847	*Juliamajor	453	319
748	907	érk. Uj-Zsombolya (1.) ind.	435	259
754	911	ind. Uj-Zsombolya (1.) érk.	434	256
802	919	érk. Zsombolya (1.) ind.	426	248
953	1238	érk. Szeged (123.) „	147	1146
125 700	715	„ Budapest ny. pályaudvar (123.) „	700 1005	815
—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.) ind.	—	153

6. Módos—Temesvár-Józsefváros.

Oda Sz.-v 602. (I—III. osztály)	Oda Vegyes-vonat 614.	Oda Vegyes-vonat 612.	6.	Vissza Sz.-v. 601. (I—III. osztály)	Vissza Vegyes-vonat 611.	Vissza Vegyes-vonat 613.
—	—	242	ind. Zsombolya (1.) érk.	—	945	—
355	—	450	„ Nagy-Becskerek (1.) „	—	722	—
—	—	227	„ Pancsova (2.) (Antalfalván át) „	—	—	—
—	—	356	„ Antalfalva (5.) „	—	—	
—	—	320	„ Alibunár (4.) „	—	—	
—	—	445	„ Számos (4.) „	—	—	—
—	—	246	ind. Versecz (3.) érk.	—	927	—
535	1106	656	ind. Módos (1.) érk.	715	503	759
541	1115	705	Keresztes	709	455	751
551	1127	717	*Feodor	659	442	738
601	1138	727	Rudna	650	432	728
611	1149	738	Gyülvész	640	419	714
629	1219	758	Uj Pécs	628	403	659
644	1236	814	Parácz	611	336	629
656	1250	828	Román-Szent-Mihály	602	322	615
702	1257	835	Utvin	556	315	608
710	107	845	Szabadfalu	549	304	557
724	122	900	érk. Temesvár-Józsefváros ind.	536	248	541
953	406 738	1238	érk. Szeged (123.) ind.	147	1146	209
125 700	740	715	„ Budapest ny.-pályaudv. (123.) „	700 1005	815	830
—	828	—	„ Orsova (123.) „	—	655	—
—	550	—	„ Báziás (124.) „	—	955	—
1043	344	1055	„ Arad (130.) „	—	1156	—
1033	744	—	„ Nagy-Szent-Miklós (132.) „	—	—	—
1243	637	—	„ Mária-Radna (131.) „	—	951	—
1030	—	—	érk. Buziás-fürdő (125.) ind.	—	—	—

Jelmagyarázat. *) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.

Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és érkezési idők **középeurópai időre** vonatkoznak. — **3. Az éjjeli idő, esti 600 órától reggeli 559 perczig, a perczeket jelző számjegyeknek aláhuzásával van kitüntetve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betükkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetitett csatlakozások** időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — **A saját vonalak elágazási állomásainál zárójelek közé tett szám mutatja az illető csatlakozó vonal menetrendjének sorszámát. — A személyszállitó vonatok részletes menetrendjét tartalmazó zsebrétü könyvecskék 30 fillérért az állomásokon a kapusok- illetve a személypénztáraknál kaphatók.**

Érvényes 1900. évi deczember hó 1.-től.

Értesités.

A Nagybecskereki Magyar Olvasókör

évi rendes tisztujitó közgyülését

folyó évi március hó 10-én délután 4 órakor

tartja meg egyleti helyiségében (Demkó-ház) a következő

tárgysorozattal:

1. 1900. évi zárszámadás tárgyalása.
2. 1901. évi költségvetés tárgyalása.
3. Tisztujitás megejtése.

Országh Péter,
e. titkár.

237—3.1

Meghivó.

A *Bánlak községi hitelszövetkezet* **1901. évi március hó 10-én délután 2 órakor** a bánlaki állami iskolában

IV. rendes közgyülését

tartja, melyre a t. c tagok ezennel meghivatnak.

Tárgyak:

1. Igazgatósági jelentés.
2. Felügyelő-bizottsági jelentés.
3. Zárszámadás feletti határozat, a felmentés megadása vagy megtagadása.
4. Tiszta jövedelem felosztása és hováforditása.
5. Igazgatósági tag és felügyelő bizottsági tag választása.
6. Az országos központi hitelszövetkezet kötelékébe való belépés iránti határozat.
7. Inditványok.
8. A közgyülési jegyzőkönyv hitelesitésére két tag választására.

238—1.1 **Az igazgatóság.**

Az 1901. évi zárszámadások a szövetkezet helyiségében bármikor betekinthetők.

TANONC

Jó házból való, legalább egy-két középiskolát végzett fiu felvétetik a

Pleitz Fer. Pál

könyvnyomdába.

(115—x.15)

28835/1901. szám. M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapesten — Dombováron—Fiumén át a Magyar Horvát Tengeri Gőzhajózási Társaság Fiume és Velencze, illető leg Ancona közt közlekedő gőzhajói igénybe vételével.

Hajójáratok menetrendje

Március hó 16-tól, október hó 31-ig.

1. Indulás Fiuméból Velencébe. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 órakor.

2. Indulás Fiuméból Ankonába. Minden hétfőn és szerdán reggel 7 órakor. Minden pénteken este 8 órakor.

3 Indulás Velencéből Fiumába. Minden szerdán és pénteken reggel 7 órakor. Minden hétfőn este 7 óra 30 perckor.

4. Indulás Anconából Fiumába. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra

Menetdijak

a hajó-átkelési illetékkel együtt:

Honnan	Hová	Pénzérték	Gyorsvonat I.	Gyorsvonat II.	Személyvonat III.
			osztály		
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00	14.00
„	Cannes	franc	117.20	84.30	
„	Firenze	„	73.50	53.90	
„	Genova	„	89.25	64.90	
„	Lyon	„	128.85	91.50	
„	Marseille	„	138.80	98.90	
„	Milano	„	69.95	51.40	
„	Napoli	„	100.55	72.85	
„	Nizza	„	113.75	81.95	
„	Róma	„	73.75	54.05	
„	Torino	„	89.10	64.80	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80	18.20
Berlin	„	márka	95.60	68.40	38.50
Breslau	„	„	71.20	51.70	28.90
Hamburg	„	„	122.20	88.10	52.30

A gőzhajókon egy ágyért 2 korona után fizetendő.

A hajó-átkelési dij magában Fiuméből—Velencébe, vagy Anconába:

Diszterem hálóhelylyel együtt 16 kor.

I. osztály . . . . . 12 kor.
III. „ (fedélzet) . . . . . 6 „

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt levő gyorsvonatokkal valamint Velencében és Anconában a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milanó stb. felé induló illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásunk van. Fiumében a vonatok a gőzhajók kikötő helyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponkint indulnak gőzhajók ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig Zárába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „utmutató"-ban foglaltatik.

Menetjegyeket a fent nevezett állomások ugyszintén a magyar kir. államvasutak városi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, hol a kivánt felvilágositások is megadatnak.

Budapest, 1901. február havában.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem dijaztatik).

529. szám 1901. 239—1.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye antalfalvai járásához tartozó Torontál Sziget község **irnok-végrehajtói és községi irnoki állás** megüresedett, arra ezennel pályázatot hirdetek.

Az irnok-végrehajtói állással évi 1000 korona, a községi irnoki állással évi 720 korona fizetés élvezete van egybekötve.

Felhivom pályázni óhajtókat, hogy képesitésüket, eddigi alkalmazásukat, nemkülönben nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket, f. évi március hó 20-ig hozzám nyujtsák be.

Antalfalva, 1901. évi február hó 28-án.

Szávits,
főszolgabiró.

Órás-műhely.

Alulirott van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a **Kurländer-féle házban** (Gizella part) levő

óras-műhelyemet,

mely hosszabb betegségem ideje alatt zárva volt, ismét megnyitottam, ahol minden e szakmába vágó munkák a leglelkiismeretesebben végeztetnek.

A midőn a n. é. közönség szives támogatását kérem, maradok

kiváló tisztelettel

Mach A.,
órás.

231—3.1

A Balaton Halászati Részv.-Társ.

Siófokon

szállit Siófokról különféle módon készült

finoman pácolt heringfajta halakat

4 literes hordóban, vagy bádog dobozban **két koronáért.**

„Rollmops" göngyölt heringet **2 korona 40 fillérért** utánvéttel.

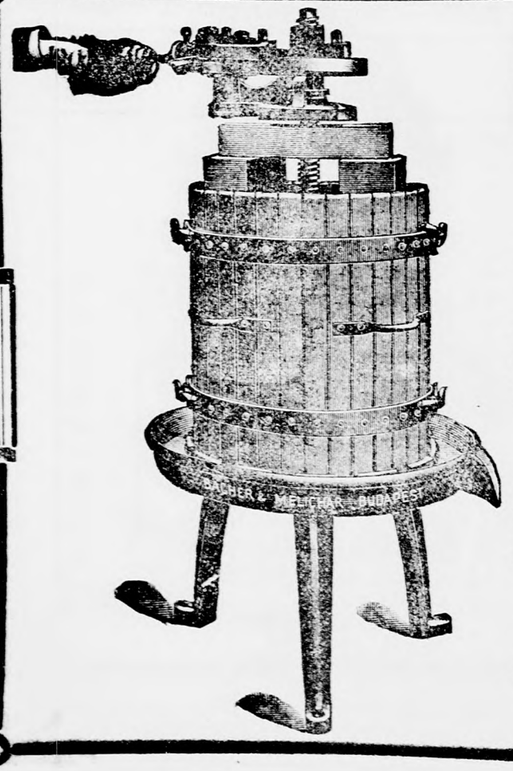
Öt hordó vagy bádogdobozon felüli vételnél 10% **engedmény.**

Továbbá:

fogast, kristály kocsonyában

½	1	2	4	literes dobozban
1.30	2.—	3.—	5.—	koronáért

(232—8.2)



Gazdasági gépekből

állandó nagy raktáromat ajánlom a t. c. gazdaközönség figyelmébe.

A tavaszi idényre ajánlom az elismert **„Bächer"**-féle egyetemes acélekéket és talajmivelő eszközöket.

A jelenkor legjobb és legtökéletesebb Melichár-féle „Unicum-Drill" sorbavető gépeket, tengeri- és répakapálókat, szénagyüjtő-gépeket, **„Johnston"** eredeti amerikai **fűkaszálóit**, marokrakó és kévekötő arató-gépeit. **Nicholson**-féle elsőrendü gyártmányu gőzcséplő-gépeket és **kazánokat.**

Képviselet Mayer-féle benzin-, petroleum-, gázmotorokban és cséplőgépekben.

Elönyös fizetési feltételek és olcsó árak mellett.

Feltünést keltő találmány! Bármely törött vas-gépöntvénynek összeforrasztását elvállalom és azért teljes szavatosságot vállalok; ezen összeforrasztást a bevált **„FERROFIX"** felhasználásával eszközlöm.

Felvilágositással készséggel szolgálok 186—10c.

Telefon 70. szám.

Eckstein Vilmos
Nagybecskereken (Dr. Linyácsky-féle ház).

Keresek egy régi négyajtós pénzszekrényt, egy régi kétajtós szekrényt és két használt fekvő-járgányt.

Alapittatott 1879-ben.

A legajánlhatóbb és legjutányosabb beszerzési forrása szőnyegek-, butorszövetek-, csipke- és szövetfüggönyök-, legokirózok-nak nagyban és kiegészítve

JOANNOVITS DÖME

BUDAPEST, IV., Váczi-utcza 25. sz.

hirneves gyári nagy raktára. Óriási választék perzsa és smyrna szőnyegekben.

SANTAL EGGER

hatásában felülmulja a külföldi szereket. Csak a törv. védett „tigrisfej" védjegyével valódi. Ára 3 korona. Vidékre 3 korona 40 fillér előleges beküldése után bérmentve küldi a „MADOR gyógyszertár". Budapest, VI., Váczi-körut 17.

Az általánosan tudott dolog, hogy a szépség elérésére és fenntartására a legkitűnőbb és leghiztosabb a FÖLDES-féle

MARGIT KRÉM

Ára: 2 kor., kis tégely 1 kor., szappan 70 fillér, puder 1.20 kor. Készítő: FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON. Kapható minden gyógyszertárban.

SCHWARTZ-féle

Páratlan és nélkülözhetetlen fogtisztító szer a THYMOL fog-krême tubus 60 fillér. Mindenütt kapható.

Vagyitog tiszta fehérnye, a hús pótszere. Ajánlatos egészségesknek, betegeknek, bélbántalmak, tüdőbaj, vérszegénység, gyengeség stb. esetében bámulatos hatása.

Mindennemű felvilágosítást kézszegen ad: Dr. LÁSZLÓ FRIGYES, Budapest VI. Váczi-utcza 7. sz.

Értizedek óta nagy sikerrel használtatik

KOSZVENY és CSUZ ellen a KRIEGER-féle REPARATOR,

mely a Szt.-Rókus kórházban 136 eset közül 129 esetben teljes gyógyulást idézett elő. 1 üveg 2 korona. Főraktár: KORONA-GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Kálvin-tér.

Kapható minden előkelő gyógyszertárban.

A KI AKARJA, HOGY GYERMEKEI egészségesek legyenek, s ki maga sem akar beteg lenni, használjon

FELLER-féle ELSA-FLUID-at

Ezerekre menő köszönő levelek! — Gyógyítja a legtöbb betegséget! (2 kis üveget 5 koronáért küld

FELLER V. JENŐ, gyógyszertára, fluidgyár, STUBICA, fő-utca 1. szám. Csáktornyai.

Kipróbált és fényes sikerrel bevált: Asthma, kószvény, epe-, vese-, gyomor- bélbajoknál, idegbajok (Hysteria Neurasthenia), makacs vér- és bőrbántalmaknál. Biztos védelem szétbomlás és elmozdulás ellen. — Díjazott levelekre válaszol.

Dr. KOVÁCS I. egyet. orvostr.

Vérgyógyítás — Hemopasia

feltalálója és egyedüli képviselője

rendelő intézetében, Budapest, V. Váczi-körut 42.

DURATOR

Honi készítmény.

által a elpórolap egyszerű bekenésével öröök ily tartós és vízáthatlan tesz. Ára 1 bádogpalacknak 1 és 2 korona. Postán 1·20 kor. beküldése után bérmentve.

Főszétküldés DURATOR-GYÁR BUDAPEST, V., Lipót-körut 3. Honi készítmény.

KAPHATÓ MINDENÜTT.

Óvakodjunk ártalmas utánzatoktól!

Schutzmarke

Brady-féle MARIACELLI GYOMORCSEPPEK

200 év óta ellismert kitűnő hatásuak gyomorbaj, étvágytalanság, ugyhányás emésztés-eth. ellen. Kis üveg 60, nagy 1·40 fl. Kapható minden gyógyszertárban. — Központi elárusító:

BRADY KÁROLY „MAGYAR KIRÁLY" gyógyszertára BÉCS, I., Fleischmarkt 1. sz., honnan 3 kis üveg 2·40 korona, vagy 2 nagy üveg 2·80 kor., bérmentve küldetik.

PSERHOFER J. vértisztitó labdacsai.

Orvosilag ajánlott legrégibb háziszer a rossz emésztés összes következményei ellen.

Nem szabadna hiányoznia egy háztartásban sem.

Csak akkor valódi, ha minden doboz fedelén a „PSERHOFER J." név vörös irással látható.

TURUL legfinomabb egészségi egyptomi SZIVARKA-HÜVELY 100 db 36 fill. 2000 db 7 kor. 5000 db 15 kor. postán bérmentve küld ENGEL LAJOS SZEGED.

TROPON

erősítő tápszer

Tropon-cacao, Tropon-csokoládé, Tropon-kötszerszilt, Tropon-Cakes, Tropon-tápszó, Tropon-gyermekliszt, Vas-Tropon.

Kapható minden gyógyszertárban. — Gyár és szétküldési hely: Dr. RÓDER és TÁRSA Klosterneuburg.

Budapest legujabb látványossága a BELVÁROSI KÁVÉHÁZ IV., Kigyó-tér 2. (Klotild főherczegnő palotája.) Előkelőek találkozó helye. Kávés: STEUER SÁNDOR.

26 ÉV ÓTA AZ ELISMERT LEGJOBB MAGYAK BESZERZÉSI FORRÁSA ÖDÖN MAUTHNER CS.-ÉS KIR. UDV. SZÁLLÍTÓ MAGKERESKEDÉSE BUDAPEST ANDRÁSSY-UT 23. ÉS ROTTENBILLER-UTCZA 33. KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN ÉS BÉRMENTVE.

ROSER tanintézet Budapest, VI., Alapittatott 1853, Arad-utca 10. Nyilvános polgári iskola 10—14 éves ifjak részére; felsőbb kereskedelmi iskola 14—18 éves ifjak részére; Nevelő internátus bentlakó növendékek részére. Bizonyitványai ellamérvényesek és az egyéves önkéntességre jogositanak. — Bővebb felvilágosítást ingyen ad ROSER JÁNOS, igazgató.

Vidéknek kedvence találkozó helye KLIVÉNYI FERENCZ vendéglős elsőrangu éttermei Budapest, VI. Andrássy-ut 39. Kitűnő magyar konyha. — Valódi tiszta borok és a világhírű „Pschorrbräu" egyedüli kimérése.

HIRDETÉSEKET * REKLÁMOKAT szakszerűen, pontosan és legolcsóbban közöltet az összes lapokban az ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ hirdetési osztálya Budapest, VII., Erzsébet-körut 34. Tulajdonos: LEOPOLD GYULA, szerkesztő.

A legjobb órákat legszolidabb és legdivatosabb elkészítésben RÉSZLETFIZETÉSRE szigorúan szabott árakon szállítja Magyarország e nemben első és legnagyobb üzlete BRAUSWETTER JÁNOS kronométer-órás SZEGEDEN. Árjegyzék 2000 képpel ingyen és bérmentve.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség ellen gyors és kitűnő eredménnyel használhatók az EGGER-féle MELLPASZTILLÁK Doboza 1 korona és 2 korona. Próbadoboz 50 fillér. Kapható minden gyógyszertárban és a főraktárban: Budapest, VI., Váczi-körut 17. Eljen! megfojt ez az átkozott köhögés. Egger mellpasztillája szabadított meg.

FRATELLI DEISINGER küld Fiumeből vagy Triesztből 4½ kg. Cuba-kávét, válogatott 15 korona 30 fillérért elvámolva és bérmentve. ÁRJEGYZÉK INGYEN.

BENZIN MOTOROK LOKOMOBILOK és GÁZMOTOROK ipari és gazdasági czélokra OSERS és BAUER gyárából a legjobbak és leghirnevesebbek a létező szerkezetek között. Vezérképviselőség és raktár: Budapest, VI., Váczi-körut 61. DÉNES B. Képes árjegyzék ingyen.

Legtökéletesebb és legbiztosabb gyógymód régi és súlyos betegségeknek bel- vagy a külföldön. Eredményei folytán bámulatosan terjed ugy a bel- mint a külföldön! Sikerrel gyógyit számtalan oly esetben is, mikor a modern orvosi tudomány már lemondott a beteg életéről.

Continental Bodega Company

Portbor, Sherry, Malaga, Madeira, Marsala, Chablis, Rajna- és Mosel-borok. Kapható minden jobb fűszer- és csemege-kereskedésekben, szállók, kávéházak és éttermekben.

SZABADALMAKAT ÉRTÉKESITŐ VÁLLALAT BUDAPEST VII ERZSÉBET-KÖRÚT 17. Bel- és külföldi szabadalmak kieszközlése, értékesítése és financzirozása. Védjegyek és mustrák lajstromozása. — Feluiságositás díjtalan.

CSÁSZÁRFÜRDŐ téli és nyári gyógyhely BUDAPESTEN. Elsőrangu kénes bővizű gyógyfürdő, czáfolás gőzfürdővel legmodernebb tiszapfürdőkkel, pompás ásványvíz-czurdákkal, kőés kádfürdőkkel, — 200 kényelmes lakószobával. — Prospektus kivánatra ingyen és bérmentve.

GOLIÁT MALÁTA-SÖR. Kiváló üdítő ital és gyógyczélokra is szolgál. AJÁNLJÁK: Dr. Korányi és Dr. Kétly egyetemi tanár urak idegbajoknál, vérszegénységnél, emésztési zavaroknál, gyengeségeknél stb. Gyár és megrendelési hely: KŐBÁNYAI KIRÁLY-SÖRFŐZŐ, KŐBÁNYA.

Ha ősszül a haja. Használja a kitűnő Zoltán-féle STELLA VIZET, ezelőtt „Haj" Regenerator) mely nem festi, hanem a haj eredeti szinét adja vissza. Üvegje 2 kor. posta utján bérmentve 2 kor. 30 fl. ZOLTAN GÉZA gyógyszertárában, Budapest, II.-korona-u. 23.

100.000 sorsjegy. 60,000 nyeremény. Minden napról nyerő nyer.

A jelenkor legnagyobb nyerési esélyű sorsjátéka a m. kir. szab. OSZTÁLYSORSJÁTÉK. Megrendelések intézendők: GAEDICKE A. BUDAPEST IV., Kossuth Lajos-utca 17.

Javaslata egy házés. Tervezet ingyen és bérmentve. Ügynökök keresztetnek.

Hirdetések

felvétetnek

a „Torontál" kiadóhivatalában.

A Nagybecskereki kereskedők betegsegélyző pénztára

f. évi március hó 10-én d. u. 2 órakor

a „Kereskedő ifjak egylete“ helyiségeiben tartandja

rendes évi közgyülését,

melyre a t. cz. közgyülési kiküldöttek ezennel tisztelettel meghivatnak.

TÁRGYSOROZAT:

1. Két jegyzőkönyvhitelesitő választása.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság évi jelentése, a zárszámadások előterjesztése, a tartaléktőke gyarapitása iránti határozathozatal és a felmentvény megszavazása.
3. Az igazgatóság kiegészitése 2 tag választása által és a felügyelő-bizottság választása 1 évre.
4. A folyó 1901. évi költségvetés megállapitása.

Kelt Nagybecskereken, 1901. évi február 19-én.

253—1.1 **Az igazgatóság.**

Pártoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevélpapir

az

„Adria“

HAZAI GYÁRTMÁNY!

Versenyez a külföld elsőrendü készitményeivel

A párisi kiállitáson az „Arany érem“-mel kitüntetve.

KÉSZITI:

Csász. és kir. udvari szállitó

RIGLER JÓZSEF EDE

PAPIRNEMŰGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

BUDAPESTEN.

KAPHATÓ: Mangold Lipót, Ro'sa Ignác, Schenk H. és Grosits J. nél

(7—17.9)

SÜTŐDE

házzal együtt,

Bégaszentgyörgyön, 157. sz.

eladó.

Bővebb felvilágositás ugyanott tudható meg. 225—2.2

A Richter-féle

Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszer, a mely már több mint 30 év óta megbizható bedörzsölésül alkalmaztatik **köszvénynél, csúznál** és **meghüléseknél.**

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a **„Horgony“** védjegyre és a **„Richter“** czégjegyzésre.

80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólvan minden gyógyszertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállitók,
Rudolstadt.

(11—24.10)

Fajbaromfi költő-tojás.

Elsőrendü fajbaromfi-tenyészdémből ajánlok:

Fekete Langshan, tisztalábu . . . . . darabja 25 kr.

Sötét kendermagos Plymout-Roks . . . darabja 25 kr.

Fajtisztaságért és 80% termékenységért kezeskedem.
10 tojás vételénél csomagolást nem számitok.

Geiduschek L. József,
Nagybecskerek,
Aikotmány-utca 1. szám.

210—10.2

Kwizda-féle üditő nedv.

Egy palack ára 2 kor. 80 fill.

Cs. és kir. szab. monóvik lovak számára.

Már 40 év óta az udvari istállókban, nagyobb katonai és polgári istállókban használatban van, nagyobb fáradság után erősitőleg és felüditőleg hat, feltörések és a lábak merevsége ellen hasznos. Valódi csakis a fenti védjegygyel, kapható Ausztria-Magyarország minden gyógyszertárában és gyógyáru kereskedésében.

Főraktár:

Kwizda János Ferenc

cs. és kir. oszt ák-magyar, román királyi és bolgár fejedelemségi udvari szallito, kerületi gyógyszertár,

Korneuburg-ban, Bécs mellett.

1/I—6.3

Több száz kiváló orvos által ajánlva.

A legizletesebb és legolcsóbb ásványviz.

Kapható minden jobb füszerkereskedésben és vendéglőben.

16—x 9

Figyelmeztetés! A hires **MAUTHNER FÉLE MAGVAK** zacskóin rajt áll a **MAUTHNER-NÉV.** A melyen nincs rajt, az

Jobb és megbizhatóbb gazdasági és kerti magvak nem léteznek, mint a minőket 27 év óta szállit

MAUTHNER ÖDÖN

cs. és kir. udvari szállitó magkereskedése BUDAPESTEN.

Irodák és raktárak: **VII., Rottenbiller-utca 33.** (Közuti villamos megállóhelye.)

Elárusitó helyiségek: **VI., Andrassy-ut 23.** (A m. kir. Operával szemben.)

226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kivánatra ingyen és bérmentve küldi. 198—10.2

Partoljuk a hazai ipart!

Ajánlja saját készitményü hangszereit u.m.
Iskola-hegedűk 5—15 frtig.
Kijátszott régi hegedűk 20—1000 frtig.
Fuvolák . . 3—80 frtig.
Trombiták . 4—70 frtig.
Harmonikák 3—80 frtig.
Arisztonok 14—35 frtig.
Intona 6 kótalappal 12 frt, valamint mindennemü pengető-, vonó- és fuvóhangszerekben.

Kitünő munkáért Páris, London, Stockholm és Budapesten kitüntetve.

VARJU BÉLA

cs. és kir. műhangszer-ipar telepe,
BUDAPEST
VIII., József-körut 20. sz.

A székes-főváros, valamint több zenekar és tüzoltó-testület szállitója.

Nagy választék saját gyártmányu, elismert, legszolidabb kivitelü

CZIMBALMOKBAN,

45—60 frtig. pedálos 75—300 frtig, hat évi jótállás mellett.

Eredeti olasz és német hurok.

Bárminemü hangszerek javitása.

Olcsó árak. Pontos munka.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

(5—13.9)

PSERHOFER J.

vértisztitó labdacsai

évtizedek óta el vannak terjedve az egész világon s kevés azon család, a hol ez a **páratlan házigyógyszer** hiányzik.

E labdacsokat az orvosok különösen az oly bajoknál ajánlják, amelyek **nehéz emésztésnek s dugulásnak** következményei, mint pl. **zavar az epekeringésben, májfájdalmak, szélbántalmak, kólika, aranyér** stb.

Vértisztitó hatásuknál fogva kiválóan jó hatást gyakorolnak **vérszegénység** eseteiben s az ebből származó bajoknál, mint **ideges fejfájás, sápkór** stb. E vértisztitó labdacsok nagy előnye, hogy szeliden hatnak, fájdalmat nem okoznak s igy a leggyöngébb szervezettel biró egyének, sőt gyermekek is bátran használhatják.

1 doboz, mely 15 labdacsból áll 21 kr. — 1 tekercs, mely 6 doboz 1 frt 05 kr. A pénz előzetes beküldése után **bérmentve:** 1 tekercs 1 frt 25 kr. — 2 tekercs 2 frt 30 kr. — 3 tekercs 3 frt 35 kr. — 10 tekercs 9 frt 20 kr.

Használati utasitás mellékelve.

Egyedüli készitő és szétküldési főraktár:

PSERHOFER J. gyógyszertára

Bécs, I., Singerstrasse 15.

Elterjedtségüknél fogva e labdacsok a legkülönbözőbb alakokban és nevek alatt utánoztatnak, tehát mindenki csak PSERHOFER-féle vértisztitó labdacsokat kérjen s csak azok valódiak, a melyek dobozainak tetelén piros szinben „PSERHOFER“ kézirása látható.

47/I—7.3

Nyomatott Pleits Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.